

Ms. 6438

Mélanges historiques et littéraires

I + 352 pp. · 317 × 207 mm. · la deuxième moitié du XVIII^e siècle · Pologne

Le manuscrit contient les copies de divers documents, lettres, discours, celles de poèmes, de bagatelles, d'écrits politiques, entre autres écrits politiques dialogués. La majorité des textes a été rédigée en polonais, quelques-uns en latin, trois en français. Ce n'est pas un manuscrit français proprement dit et il ne mérite donc pas d'être décrit ici en détail au niveau matériel.

Au f. Ir, la date 1767 apposée originellement ; plus bas : *III C. 13.*, ce qui est peut-être une cote ancienne ; dans la partie supérieure du feuillet, une mention qui a l'air d'un prix : 900 ; en bas, l'inscription : 345. À la garde collée initiale, on trouve la note suivante : *Kupiono od H. Wysockiego 2 X 1933 za 30 zł.* [Manuscrit acheté à H. Wysocki, le 2 X 1933, pour la somme de 30 zlotys]. Le prix pour lequel la Bibliothèque Jagellonne s'est procuré ce manuscrit n'était pas exagéré : ceci répondait à un salaire médiocre en Pologne, perçu pour deux semaines de travail, à cette période-là ; plus bas, la cote actuelle : *N. Inw. 6438.*

Voici le relevé des textes en français :

(p. 5-24) Journal de la diète de 1767, qui va du 1^{er} au 15 octobre 1767. Il relate les préliminaires et le commencement de la diète en question.

Journal depuis le 1.^{er} Octobre 1767

Jeudy le 1 d'Octobre. Il y a la plusieurs Conferences chez le P[rin]ce Repnin, ou chez le Primat, avec les Eveques pour les determiner à signer ... — ... en s'excusant que les sanglots ne lui permettant pas de parler il explique ces sentiments à S^a M^e.

La Diète de Repnine (en polonais : *Sejm Repninowski*) s'est tenue à Varsovie entre le 5 octobre 1767 et le 8 mars 1768, et elle montre l'entrée de la République des Deux Nations dans la sphère d'influence de l'Empire russe, à cette époque-là. Il semble que la relation de la dernière journée (jeudi le 15 octobre 1767) soit incomplète. On y distingue deux mains : la 1^{ère} (p. 5-15), la 2^e



(p. 16-24). Quelques passages soulignés au crayon de couleur. Manuscrit très important comme source pour l'histoire de Pologne.

(p. 25-26) Copie manuscrite d'un article tiré de la *Gazette d'Utrecht*, concernant les dissidents (protestants) en Pologne. L'année n'est pas précisée, mais la question des dissidents était l'une de celles que l'on a soulevées à la diète de Repnine. La *Gazette d'Utrecht* a été fondée en 1689 (?) et sortait jusqu'en 1787.

Dans la gazette d'Utrecht. / De Hambourg le 21 Aout. Il paroît ici depuis quelques jours un Plan, qui doit servir à former une Constitution en Pologne touchant l'affaire des Dissidents qui sera le premier et le principal objet des Deliberations de la Diette Extraordinaire à Varsovie ... – ... ceux qui agiront contre la formation de cette Constitution fondée sur les loix du Royaume, seront regardés comme Perturbateurs de la paix, et de la tranquillité publique et punis en consequence.

Catherine II, impératrice de toutes les Russies, a fait une entente secrète avec Frédéric II, roi de Prusse, en vue de la défense des dissidents en Pologne. Cette affaire a servi de prétexte pour que Repnine puisse introduire les troupes russes en Pologne. L'affaire des dissidents a été l'une des causes de la naissance de la Confédération de Bar.

(p. 72-74) *Le Manifest / De S. A. Mgr le Prince Eveque de Cracovie, Duc de Severie / L'An 1767, 24 d'Octobre le Sieur Josephe [sic] Kownacki, Plenipotentier de S. A. Mgr le Prince Eveque de Cracovie, s'étant personnellement présenté devant les Actes Judiciaires Terrestres du District de Grodno, fit inserer dans les dits Actes le Manifest suivant. / Dans le moment affreux, et que ma Patrie n'a jamais essuié, auquel l'Armée Russe m'entraîne en prison, et m'enleve, comme je suis plus sensible à la Gloire, et au bonheur de ma Nation, qu'aux destinées de ma propre ... – ... afin qu'il puisse etre inseré dans quels que ce soient les Actes Judiciaires, et je le present originellement. Ce fait à Varsovie ce 13 d'Octobre l'An 1767.*

Kajetan Sołtyk, l'évêque de Cracovie, dont il est question ici, était à la tête d'une opposition, avec d'autres personnages de la vie politique polonaise d'alors, contre Nicolas Repnine qui les a fait enlever, la nuit du 13 au 14 octobre 1767, et emprisonner pour cinq ans à Kalouga. Pour ce qui est de Joseph Kownacki, il s'agit peut-être de Konstanty Józef Kownacki (mort en 1771).

